



GREG

WYDAWNICTWO EDUKACYJNE

BAJKI

La Fontaine



K Kolorowa
Klasyka



Co warto wiedzieć o krajach
Grzegorz Strzeboński

Poznaj inne książki z serii!

- ciekawe i zabawne wierszyki
- tematyka rozwijająca wiedzę dziecka o świecie
- inspiracja do rozmowy
- kolorowe ilustracje i zdjęcia



Co warto wiedzieć o zwierzętach
Wiesław Błach



Przysłowia polskie
Grzegorz Strzeboński



Kotysanki. Wiersze na dobranoc
Urszula Kamińska



Wierszyki na gibkie języki. Gimnastyka mistrza języka
Urszula Kamińska



Cyferki, czyli wierszyki o cyferkach
Urszula Kamińska



BAJKI

La Fontaine



BAJKI

La Fontaine

Tłumaczenie tekstów: Władysław Noskowski, Stanisław Trembecki,
Adam Mickiewicz, Franciszek Dionizy Kniaźnin, Ignacy Krasicki

Opracowanie i redakcja:
Maria Zagnińska

Ilustracje:
Marek Szal

Okładka:
Aleksandra Zimoch

Skład:
Pracownia Register

ISBN 978-83-7517-498-4



© Copyright for this Edition by Wydawnictwo GREG® Sp. z o.o.
2022

Wydawnictwo GREG®
ul. Klasztorna 2B
31-979 Kraków
tel. (12) 680 15 50
www.greg.pl

Księgarnia internetowa: www.greg.pl

Znak firmowy GREG® zastrzeżony w Urzędzie Patentowym RP.
Wszystkie prawa zastrzeżone.
Żadna część niniejszej publikacji nie może być reprodukowana
lub przedrukowana bez pisemnej zgody Wydawnictwa GREG®.

Konik polny i mrówka

Władysław Noskowski

Niepomny jutra, płochy i swawolny,
Przez całe lato śpiewał konik polny.
Lecz przyszła zima, śniegi, zawieruchy –
Gorzko zapłakał biedaczek.
„Gdybyż choć jaki robaczek.
Gdyby choć skrzydełko muchy
Wpadło mi w łapki... miałbym bal nie lada!”
To myśląc, głodny, zbiera sił ostatki,
Idzie do mrówki sąsiadki
I tak powiada:
„Pożycz mi, proszę, kilka ziaren zryta;
Da Bóg doczekać przyszłego zbioru,
Oddam z procentem – słowo honoru!”
Lecz mrówka skąpa i nieużyta
(Jest to najmniejsza jej wada)
Pyta sąsiada:
„Cóżes porabiał przez lato,
Gdy żebrzesz w zimowej porze?”
„Śpiewałem sobie.” – „Więc za to
Tańczujże teraz, niebożę!”



Lampart i małpa

Władysław Noskowski

Raz na kiermasz przywieziono
Lamparta z małpą uczoną;
W osobnych budach mieli zamieszkanie.
Lampart wołał: „Prosimy, panowie i panie!
Jest miejsce, kasa otwarta!
Nikt dotąd nie widział w świecie
Takiego jak ja lamparta!
Patrzcie, jak piękne futro mam na grzbiecie,
Jak włos miękki, lśniący, giętki,
Upstrzony w pręgi i cętki!”
Gawiedź pstrocizną nade wszystko ceni,
Więc tą przemową zwabieni,
Ludzie się zbiegli, weszli, oglądali,
A spojrzawszy, poszli dalej.



Małpa zaś tak wołała: „Proszę wejść łaskawie –
Sąsiad tylko postacią, ja dowcipem bawię.
Rozgłos mych zalet w świecie rozbiegł się szeroko:
Mój teść, jest to ów sławny brazylijski Żoko.
U niego chlubnie skończywszy nauki,
Umiem rozmaite sztuki:
Tańczę na linie, skaczę przez obręcze,
A kto się znudzi na sztuce,
Temu pieniądze powrócę –
Słowem małpy za to ręczę!”
Dobrze małpa mówiła, bowiem i u świata
Więcej popłaca rozum niż wytworna szata;
Ten się nigdy nie sprzykrzy – ta po chwili znudzi.
Ale że nikt półgłówka w mędrca nie przerobi,
Więc nigdy nie brak nam lampartów-ludzi,
Których tylko suknia zdoła.



Uszy zająca

Władysław Noskowski

Stała się rzecz niesłychana:

Wół, co nigdy nikomu wody nie zamącił,

Ni stąd, ni zowąd ostrym rogiem trącił

Lwa, swego króla i pana.

Lew natychmiast w najdalsze swego państwa końce

Wyprawia gońce

Z rozkazem następnej treści:

„Pełni smutku i boleści

Z tak zbrodniczego zamachu,

Wszem wobec nakazuję, pod gardła utratą,

Do dni trzech wszelką istotę rogatą

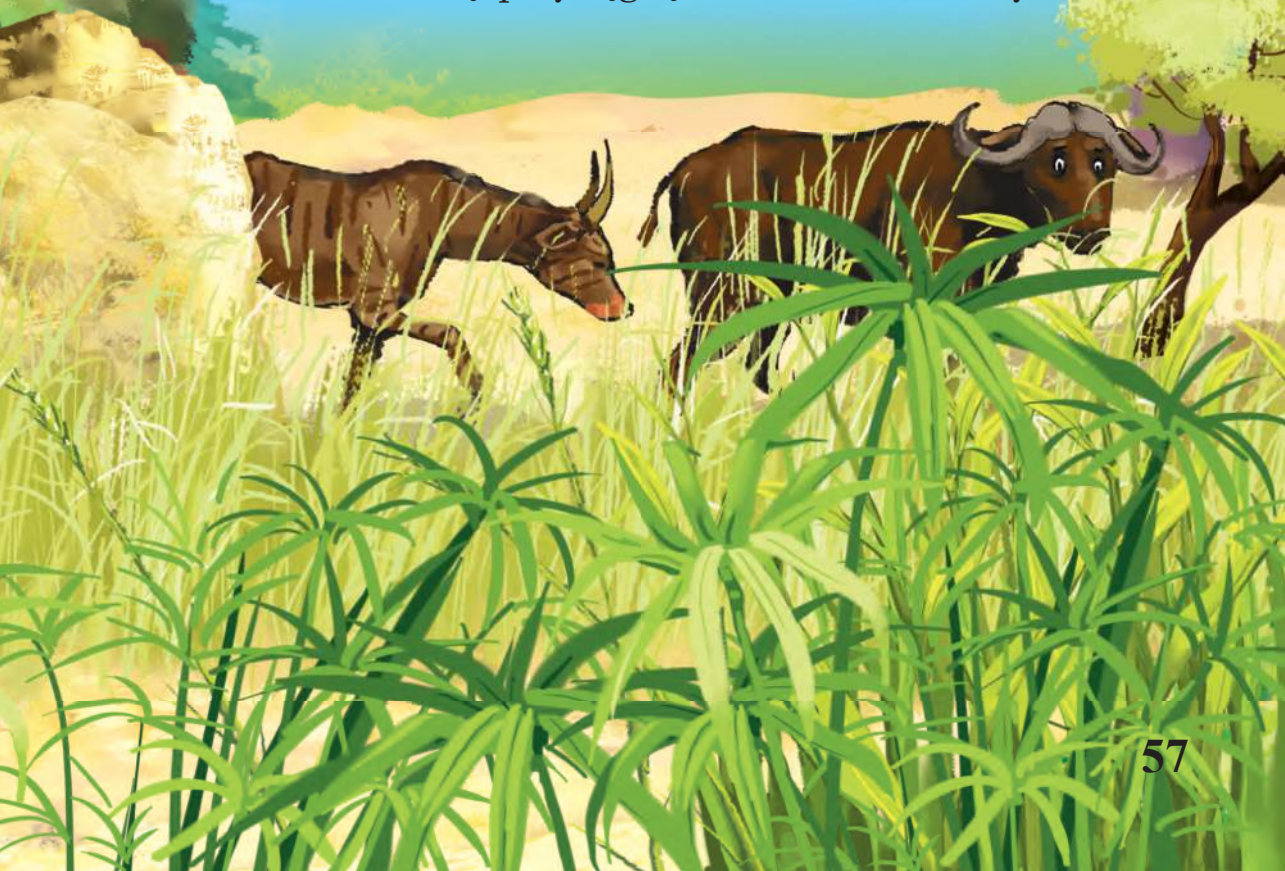
Wygnać z ziem naszych.”

Więc, w śmiertelnym strachu,

Na wyrok tak niespodziany



Wyniosły się co prędzej łosie i jelenie,
Żubry, woły, daniele, kozły i barany.
Wtem jakiś zajac, lękliwe stworzenie,
Widząc na murze swych uszu cień długi:
„Nie ma co czekać” – rzecze – „bierzmy za pas nogi!
Lwa jegomości zbyt gorliwe sługi
Gotowe przez omyłkę uszy wziąć za rogi.
Bądź zdrów, świerszczu sąsiedzie, idę w obce kraje!...
Choćbym te... wiesz..., co sterczą... przyciął na dwa cale,
Jeszcze bałbym się zostać”. – „Co też waszeć baje!” –
Świerszcz rzecze – „toż to uszy, a nie rogi wcale”.
„Wiem-ci ja o tym” – szarak mu odpowie –
„Że nie mam rogów na głowie,
Lecz w tym cały szkopuł leży,
Że często głodną bywa lwa przyboczna rada,
Więc, choć jestem zajacem z dziada i pradziada,
Choć dowiodę, przysięgnę, nikt mi nie uwierzy”.



Spis treści

Konik polny i mrówka	3
Dyliżans i mucha	4
Kot i małpa	6
Dzban z mlekiem	8
Lampart i małpa	10
Dwa muły	12
Pies i wilk	13
Lis i winogrona	16
Delfin i małpa	17
Lew i mucha	20
Jeleń chory	22
Zajac i żaba	24
Pasterz i ryby	26
Kogut i lis	28
Lwica i niedźwiedzica	30
Chłop, lis i pies	32
Człowiek i dwa osły	36
Lew i strzelec	38
Szczur i żaba	39
Wilk i baranek	42
Szerszenie i pszczoły	44
Szczur i ostryga	46
Koń i osioł	49
Wilk i owce	50
Żółw i zajac	52
Dąb i trzcina	54
Uszy zająca	56
Drwal i śmierć	58
Żółw i dwie kaczki	59
Pasterz i morze	62

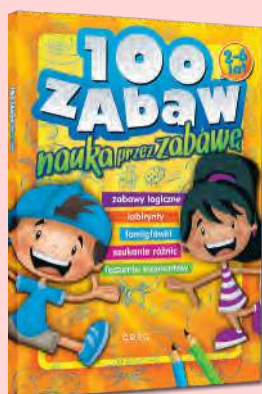
Najszybsza metoda nauki czytania!



Elementarz - czytamy metodą sylabową

- metoda opracowana przez doświadczonych metodyków
- odpowiednia już dla dzieci przedszkolnych
- pozwala uniknąć wszystkich najczęstszych problemów

Nauka przez zabawę!



100 zabaw – nauka przez zabawę

Ewa Sajek

- **rozwijające, ciekawe zadania**
- **wszystkie ulubione typy ćwiczeń – labirynty, łączenie par, szukanie różnic i inne**
- **zróżnicowany poziom trudności**
- **propozycje tematów rozmów**
- **dopracowana grafika**



101 zabaw – nauka przez zabawę

Ewa Sajek



Pełnej oferty szukaj w najlepszych księgarniach i na

www.greg.pl



Jean de la Fontaine to francuski pisarz, który zyskał wieczną sławę wierszowanymi bajkami dla dzieci. Przedstawiamy zbiór jego najpopularniejszych utworów. *Bajki de la Fontaine'a* bawią, śmieszają, a przy okazji przekazują ponadczasowe prawdy o ludzkich wadach i zaletach oraz o prawach rządzących światem. Pełno w nich sympatycznych postaci, mówiących zwierząt i wesołych sytuacji. Czytaniem ich nie znudzi się ani dziecko, ani dorosły!



W serii ukazały się:



wydawnictwo edukacyjne

GREG[®]

Wydawnictwo GREG
ul. Klasztorna 2B ■ 31-979 Kraków
www.greg.pl

ISBN 978-83-7517-498-4



9 788375 174984 >